Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 68 (2006)

Heft: 4

**Rubrik:** SVLT; Impressum

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 24.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Die Ausgabe 5/2006 erscheint am 18. Mai 2006

# Themen:

## LT extra

Einsatz von Rundballenpressen im Berggebiet

## LT aktuell

Tiertransporte schonend und sicher

# Unfallverhütung

Schnellere Fahrt, grössere Lasten: Die wachsende Bedeutung der Ladungssicherung

# Energieforum

Wachsendes Interesse für die Biogasproduktion

### Sous la loupe

Weinbaubetrieb im Tessin

### Inserate:

Büchler Grafino AG, Agrarfachmedien, 3001 Bern, Telefon 031 330 30 17, Fax 031 330 30 57, E-Mail: inserate@agripub.ch



# Ergänzung

In der Februarausgabe bot die «Schweizer Landtechnik» eine Übersicht zu Markt und Technik von Greiferanlagen. Als Grundlage der Recherche bei den Firmen diente dabei der letzte AGRAMA Ausstellungskatalog. Dort ist mit der Marke Auer-Zumstein als Ausstel-Ier die Firma Ammeter AG in Agarn VS aufgeführt. Die Krananlagen Auer-Zumstein werden von der Firma Zumstein Maschinen in Bätterkinden verkauft. Diese Angabe fehlte beim Beitrag in der Februarausgabe.

# Berufsbekleidung Bestellformular

								Yale at VE	
Alter	2	3	4	6	8	10	12	14	
Grösse	92	98	104	116	128	140	152	164	
CHF	38	3		43			48		
e Anzahl									
Alter	2	3	4	6	8	10			
Grösse	92	98	104	116	128	140			
CHF	38	3		43		48			
e Anzahl									
Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58	
Anzahl									
Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58	
Anzahl									
Grösse	S		М		L		XL		
Anzahl									
Anzahl									
	Grösse CHF e Anzahl Alter Grösse CHF e Anzahl Grösse Anzahl Grösse Anzahl Grösse Anzahl	Grösse 92 CHF 38 2 Anzahl Alter 2 Grösse 92 CHF 38 2 Anzahl Grösse 44 Anzahl Grösse 44 Anzahl Grösse 5 Anzahl	Grösse         92         98           CHF         38           e Anzahl         -           Alter         2         3           Grösse         92         98           CHF         38         2           e Anzahl         -         44         46           Anzahl         -         -         -           Grösse         44         46         -           Anzahl         -         -         -           Grösse         S         -         -           Anzahl         -         -         -	Grösse 92 98 104  CHF 38 2 Anzahl  Alter 2 3 4 Grösse 92 98 104  CHF 38 2 Anzahl  Grösse 44 46 48  Anzahl  Grösse 44 46 48  Anzahl  Grösse 5 M  Anzahl	Grösse         92         98         104         116           CHF         38         43           Anzahl         - <td>Grösse         92         98         104         116         128           CHF         38         43           Anzahl         -&lt;</td> <td>Grösse         92         98         104         116         128         140           CHF         38         43         -<td>Grösse         92         98         104         116         128         140         152           CHF         38         43         48           Anzahl         I         I         I         I           Alter         2         3         4         6         8         10           Grösse         92         98         104         116         128         140           CHF         38         43         48</td><td>Grösse 92 98 104 116 128 140 152 164  CHF 38 43 48  Anzahl</td></td>	Grösse         92         98         104         116         128           CHF         38         43           Anzahl         -<	Grösse         92         98         104         116         128         140           CHF         38         43         - <td>Grösse         92         98         104         116         128         140         152           CHF         38         43         48           Anzahl         I         I         I         I           Alter         2         3         4         6         8         10           Grösse         92         98         104         116         128         140           CHF         38         43         48</td> <td>Grösse 92 98 104 116 128 140 152 164  CHF 38 43 48  Anzahl</td>	Grösse         92         98         104         116         128         140         152           CHF         38         43         48           Anzahl         I         I         I         I           Alter         2         3         4         6         8         10           Grösse         92         98         104         116         128         140           CHF         38         43         48	Grösse 92 98 104 116 128 140 152 164  CHF 38 43 48  Anzahl

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

### Name

Einsenden an SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Fax 056 441 67 31

Das Bestellformular steht auch im Internet unter www.agrartechnik.ch

# **Impressum**

Schweize: Landtechnik

# 68. Jahrgang

### Herausgeber

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT), Jürg Fischer, Direktor

### Redaktion

Ueli Zweifel: red@agrartechnik.ch Franca Stalé: stalef@agrartechnik.ch Edith Moos: edith.moos@agrartechnik.ch

# Mitglieder- und Abodienste, Mutationen

Postfach, 5223 Riniken

Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31 Internet: www.agrartechnik.ch

Inserate Büchler Grafino AG, Fachmedien Agrar Dammweg 9, Postfach, CH-3001 Bern Barbara Gusset, Tel. 031 330 30 17 Fax 031 330 30 57

E-Mail: inserate@agripub.ch, www.agripub.ch

# Anzeigenverkauf

Erich Brügger, Tel. 034 495 58 68 E-Mail: mbv@freesurf.ch

Simone Gasser, Tel. 031 330 3184 E-Mail: simone.gasser@agripub.ch

Daniel Sempach, Tel. 031 330 3196 E-Mail: daniel.sempach@agripub.ch

# **Anzeigentarif**

Es gilt Tarif 2005

Kombinationsrabatt: 25% bei gleichzeitigem

Erscheinen in «Technique Agricole»

## **Druck und Spedition**

Benteli Hallwag Druck AG

Seftigenstrasse 310, CH-3084 Wabern-Bern

# Produktionskoordination

Kurt Hadorn

# Erscheinungsweise

11-mal jährlich

# Abonnementspreise

Inland: jährlich CHF 70.- (inkl. 2,3% MwSt.) SVLT-Mitglieder gratis.

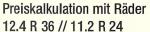
Ausland: CHF 90.-, € 60.-

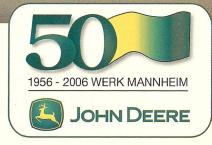
Nr. 5/2006 erscheint am 18. Mai 2006

Anzeigenschluss: 25. April 2006

# JUBILÄUMS-PREISVORTEIL ALS DANK FÜR IHRE TREUE!







# 5820

- 88 PS ECE R24 / 93 PS max. 97/68/EC
- 4,5-Liter-PowerTech Motor
- PowerQuad Plus Getriebe
- Viskolüfter für reduzierte Leistungsverluste
- Durchgehende Rahmenbauweise



Preiskalkulation mit Räder 18.4 R 34 // 13.6 R 24

# 6320 Premium

- 100 PS ECE R24 / 112 PS max. 97/68/EC
- 4,5 Liter 4-Ventil-Common Rail Motor
- 22 % Kraftstoffersparnis mit Eco-Shift\*\*
- Exklusives 2-Kreis-Kühlsystem
- \* Preisangaben ohne MwSt.
- \*\* Bei Strassentransport; DLG Prüfbericht 5435F

# Profitieren Sie vom Jubiläumsrabatt bis zu CHF 8'000.-, auch auf allen Traktoren der Serien 5020 und 6020.

Angebot gültig bis 31. Mai 2006.

7480 D

# Matra

3250 Lyss 1400 Yverdon 6517 Arbedo Industriering 19 Le Bey Via Cerinasca 6

Tel. 032 387 28 28 Tel. 024 445 21 30 Tel. 091 820 11 20







Tvp 825 mit patentiertem Verschlusssystem

zum sicheren Verriegeln.

Hirschi AG - Portstrasse 37 - 2501 Riel

Tel. 032 366 60 50 - Fax 032 366 60 55

info@hirschi.com - www.hirschi.com

# > PRODUKTE UND ANGEBOTE

**PUBLITEXT** 

# Hadorn Profitanker mit ISOBUS

Die Firma Hadorn lieferte im Februar und März die zwei ersten Profifässer mit ISOBUS-Steuerung aus. Beim Einsatz dieser Steuerung werden sämtliche gerätespezifischen Anzeige- und Bedienpanel in der Schlepperka-

bine überflüssig. Der Gülletankwagen wird komplett über das ISOBUS-Terminal des Schleppers bedient. Die Kabelverbindungen werden auf lediglich eine einzige reduziert. Das Datenmanagement wird dadurch wesentlich vereinfacht und rationalisiert. Die einfache Bedienung steigert

den Arbeitskomfort und die Produktivität. Die Ölversorgung der Hydrauliksteuerung kann nur mit einem einfach wirkenden Steuerventil mit Rücklauf am Traktor gelöst werden.

Weiter speziell an den beiden Fässern mit einer Nutzlast von 155001 bzw. 160001 ist die PETRA-Achse. Wie der Name PETRA-Achse (PEndel-TRApez) bereits aussagt, ist bei dieser Konstruktion ein Lenktrapez integriert, welches dafür sorgt, dass das Innenrad dem engeren Radius in der Kurve entsprechend stärker als das Aussenrad einlenkt. Dies wurde bei landwirtschaftlichen Anhängern bisher nicht berücksichtigt und war wegen der geringen Geschwindigkeiten oftmals auch nicht nötig. Da die Schlepper immer höhere Geschwindigkeiten zulassen und die Reifen im Durch-



messer immer grösser werden, war eine Verbesserung der Lenkgeometrie längst überfällig. Die Achse ist zusätzlich mit einem mechanischen Lenkstabilisator ausgerüstet, der die Verkehrssicherheit erhöht.

Hadorn's Gülletechnik AG Lindenholz 4935 Leimiswil Tel. 062 957 90 40 Fax. 062 957 90 41

# Wettbewerbsvorteil durch ISOBUS

Pöttinger-Ladewagen mit ISO-BUS-Technologie haben viele Vorteile. Neu ist die detaillierte Auswertung der Daten auf Kundenebene inklusive Beleg.

Zahlreiche Sensoren liefern ständig Informationen über den jeweiligen Ladewagen-Betriebszustand an den Jobrechner. So lassen sich aus den Betriebs-

zuständen wichtige Informationen ableiten: Gesamtzahl der Fuhren, Fuhren pro Stunde, Transportwege, Transportzei-

ten, Transportgeschwindigkeiten, mittlere Feld-Hof-Entfernungen, Rotorlauf-, Entlade- und Stillstandszeiten und auch die Prozentanteile der einzelnen Zeiten an der Gesamtzeit.

Es ist eine Gesamtbetrachtung der Maschine, eine Jahresstatistik sowie eine Einsatzbezogene Auswertung auf Kundenebene möglich. Durch einen Bondrucker können die Daten sofort dem Kunden übergeben werden. Ergebnis: ein schneller, übersichtlicher Leistungsnachweis des Lohnunternehmers ohne zusätzlichen Aufwand.

Über handelsübliche Speichermedien können die Daten auch auf den Betriebs-PC übertragen werden. «Precision farming» im Grünland – mit Pöttinger auf dem besten Weg.



Alois Pöttinger
Maschinenfabrik GmbH
Industriegelände 1
4710 Grieskirchen
0043/7248/600-244
0043/7248/600-513
manfred.schauer@poettinger.at
www.poettinger.at

# Orte und Daten 2006

	DILE L	inu Dat	en eue	
Aarberg BE	11.05+16.05	01.06+06.06	28.06+04.07	05.07+11.07
J	20.07+25.07	10.08+15.08	31.08+05.09	12.10+17.10
	26.10+31.10			
Bazenheid SG	24.05+30.05	08.06+13.06	14.07+20.07	10.08+15.08
D.1 1 67	02.11+07.11	0.4.07 40.07	10.10.10.10	
Biberbrugg SZ	27.04+02.05	04.07+10.07	10.10+16.10	
Bulle FR	19.04+25.04 16.08+22.08	11.05+15.05 31.08+04.09	21.06+27.06 06.09+12.09	06.07+13.07 25.10+31.10
Carouge GE	auf Anfrage	31.00+04.03	00.03±12.03	23.10+31.10
Claro Tl	16.09+18.09			
Corcelles-près-Pa		06.27.06 12	.09+19.09	
Courtételle JU	03.05+09.05	12.07+18.07	.03+13.03	
Düdingen FR	26.04+02.05	07.06+13.06	30.08+05.09	27.09+03.10
Erstfeld UR	04.05+09.05	14.09+19.09	19.10+24.10	27.03+03.10
Frauenfeld TG	04.05+09.05	01.06+06.06	29.06+04.07	03.08+08.08
Traueineiu 10	31.08+05.09	05.10+10.10	02.11+07.11	03.00+00.00
Gossau ZH	11.05+16.05	06.06+14.06	06.07+11.07	27.07+31.07
	15.09+20.09	03.10+09.10	09.11+14.11	
Hohenrain LU	04.05+09.05	29.06+04.07	13.07+18.07	07.09+12.09
llanz GR	20.04+25.04	13.07+18.07	12.10+17.10	
Interlaken BE	08.06+06.07	06.07+11.07	19.10+24.10	
Kägiswil OW	27.04+02.05	29.06+04.07		
La Sarraz VD	27.04+02.05	24.05+30.05	14.06+20.06	19.07+25.07
-	23.08+29.08	14.09+19.09	12.10+16.10	
Landquart GR	20.04+25.04	18.05+23.05	22.06+27.06	13.07+18.07
	24.08+29.08	14.09+19.09	12.10+17.10	26.10+31.10
Langnau i.E. BE	21.04+27.04 07.09+12.09	08.06+13.06 10.10+16.10	18.07+24.07 02.11+07.11	08.08+14.08
Les Hauts-Geneve				
Lindau ZH	11.05+16.05	20.07+25.07	24.08+29.08	06.09+14.09
Lyssach BE	19.04+24.04	10.05+16.05	07.06+12.06	28.06+03.07
_,	30.08+04.09	06.09+11.09	18.10+24.10	201001.00101
Marthalen ZH	27.04+02.05	08.06+13.06	06.07+11.07	08.08+14.08
	17.08+22.08			
Mettmenstetten i		05 24.08+29.	08	
Moudon VD	08.06+13.06	28.09+03.10	26.10+03.11	
Niederurnen GL	12.06+20.06	20.07+25.07	14.08+22.08	28.09+03.10
Oensingen	17.05+22.05	23.08+28.08		
Pfäffikon SZ	13.07+18.07	10.08+16.08	26.10+31.10	
Riniken AG	03.05+12.05	01.06+06.06	21.06+26.06	13.07+18.07
	10.08+15.08 12.10+17.10	31.08+05.09 9.11+14.11	13.09+18.09	05.10+10.10
Salez SG	18.04+24.04	10.05+15.05	08.06+13.06	22.06+27.06
	20.07+25.07	19.10+24.10	00.001 10.00	22100121100
S-Chanf GR	auf Anfrage			
Schöftland AG	24.05+29.05	07.06+12.06	21.07+27.07	16.08+21.08
	20.09+25.09	18.10+23.10		
Schwarzenburg B			5 29.06+04.0	7
C.I.	24.08+29.08	14.09+19.09	10.10.04.10	
Schwyz Sion VS	04.05+09.05	14.09+19.09	19.10+24.10	
	18.05+26.05	08.06+12.06	17.00 - 00.00	21.00 - 20.00
Sissach BL	11.05+16.05	15.06+20.06	17.08+22.08	21.09+26.09
Sitterdorf TG	20.04+25.04 10.08+15.08	18.05+23.05 07.09+12.09	15.06+20.06 12.10+17.10	13.07+18.07 26.10+31.10
Tramelan JU	17.05+23.05	20.09+26.09		
Visp VS	31.05+06.06	11.10+17.10		
Willisau LU	27.04+02.05	08.08+14.08	31.08+05.09	05.10+10.10
Zweisimmen BE	22.06+26.06	07.09+11.09	0,.50,05.05	00.10110.10
DL	_2.00120.00	57.00 1 11.05		

# SVIT





Unterstützt durch den Fonds für Verkehrssicherheit (FVS)

Zum G40-Fahrkurs wird zugelassen, wer im Besitz des Führerausweises Kat G oder eines höherwertigen Führerausweises ist. Mit nur fünf Teilnehmenden ist an den jeweils zwei Kurstagen (erster Kurstag nur mit Traktor, zweiter Kurstag mit Traktor und Anhänger) für eine sehr individuelle und fachlich kompetente Betreuung gesorgt. Die Kurskosten betragen CHF 540.– abzüglich eine Rückerstattung von CHF 100.– aus dem Fonds für Verkehrssicherheit. Das heisst netto CHF 440.–. Bei Abmeldung weniger als vierzehn Tage vor dem ersten Kurstag wird ein Unkostenbeitrag von CHF 60.– erhoben. Nichterscheinen am Kurstag berechtigt den SVLT, das ganze Kursgeld zu verlangen.

Foto: Jürg Fischer



# Anmeldung Fahrkurs G40

Kursort	Kursdatum
Name/Vorname	
Geburtsdatum	
Adresse	
PLZ, Wohnort	
Telefon	
ch habe von den Bedingungen	Kenntnis genommen.
Datum und Unterschrift	

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken, Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31, E-Mail: zs@agrartechnik.ch